



# Coles Group Asia

中国香港九龙尖沙咀广东道 33 号  
3 号楼 10 楼 1005 室  
电话: 2730 1051  
传真: 2730 4843/2312 0658 (总机)  
传真: 2721 0975 (船务部)  
(基本信息)

日期: 2002 年 6 月 7 日 (于 2004 年 11 月 4 日更新, 添加了 Officeworks)

致: 向下列公司发货的所有供应商: **KMART AUSTRALIA/NEW ZEALAND LTD/GHPL  
TARGET AUSTRALIA PTY LTD/ TARGET COUNTRY  
LIQUORLAND (AUSTRALIA) PTY. LTD.  
OFFICEWORKS SUPERSTORE**

## **回复: 消毒要求**

对于木质产品, 需要使用溴甲烷进行处理, 方可出口至澳大利亚或新西兰。

使用溴甲烷时, 要遵守下列基本要求:

21°C (即 70 华氏度) 或更高温度下处理 24 小时, 48g/m<sup>3</sup>(3 lbs/1000 cu ft)

该处理适用于木质产品, 并且必须在处理后 21 天内进行出口。

如果产品用塑料包裹, 装入塑料袋内或其他熏剂不能穿透的包装物内, 必须在包裹产品之前进行消毒。

如果产品用塑料包裹, 装入塑料袋内或其他熏剂可以穿透的包装物内, 澳大利亚检疫局将接受消毒。为了能够使产品接触到熏剂, 塑料材料上必须每 10cm 有一个至少 10mm 的孔。

许多供应商现在都在收缩或紧贴货物进行包裹, 以使产品看上去更清洁, 更具吸引力。但是, 应注意消毒**必须**在这种包裹之前进行。

无论怎样进行消毒, **熏蒸证明书**和**商业发票** (大号字体) **必须**说明下列情况:

- 1) 在进行包裹之前消毒货物。
- 2) 用有孔的塑料包裹货物。
- 3) 货物未进行包裹。

必须符合上述要求。否则, 将不接受熏蒸证明书, 货物运到后将进行重新消毒, 费用由供应商承担。

如对上述内容存有疑问, 敬请联系我们。感谢合作!

Coles Group Asia  
香港办事处

Jessica Kwong  
物流经理



## Coles Group Asia

中国香港九龙尖沙咀广东道 33 号  
3 号楼 10 楼 1005 室  
电话: 2730 1051  
传真: 2730 4843/2312 0658 (总机)  
传真: 2721 0975 (船务部)  
(检疫信息)

日期: 2005 年 2 月 28 日

致: 向下列公司发货的所有供应商 Kmart Australia/New Zealand Ltd/GHPL  
Target Australia Pty Ltd/ Target Country  
Liquorland (Australia) Pty. Ltd.  
Officeworks Superstore

### 回复: 对于从中国/香港进口的检疫产品, 可接受/不可接受的熏蒸证明书

我方澳大利亚负责人通知我方, 某些熏蒸证明书不能被澳大利亚检疫检验局 (AQIS) 所接受。因此在货物运到澳大利亚时不能及时重新消毒, 而且将发生额外费用。

#### 不被接受的熏蒸证明书:

- A) AQIS 不接受所有在中国进行消毒后由私人处理方发布的熏蒸证明书。
- B) 如果消毒在中国进行, AQIS 也不接受由香港公司发布的熏蒸证明书 (从 2005 年 3 月 1 日起生效)。

#### 可接受的熏蒸证明书:

- A) 中国发货——对于在中国境内进行的消毒, 其证书必须由中华人民共和国出入境检验检疫局 (CIQ SA) 发布。证书左上角应印有 CIQ 标识, 并由证书发布分支机构加盖公章。
- B) 香港发货——AQIS 将接受由香港本地私人处理方发布的熏蒸证明书, 即消毒必须在香港进行。

供应商应对此负全部责任, 包括由于提交不被接受熏蒸证明书而发生的额外费用。

如能尽快采取措施, 我方将不胜感谢!

如有任何疑问, Kmart/GHPL/Liquorland/Officeworks 业务请联系我本人 (852-2732 9505) 或 Trevina Cheung (852-2732 9585), 香港 Target /Target Country 业务请联系 Mandy Lee (852-2732 9586), 上海的所有业务请联系 Alva Zhu (86-21-2308 6349), Jimmy Sun (86-21-2308 6350)。

Coles Group Asia  
香港办事处

Jessica Kwong  
物流经理



# Coles Group Asia

中国香港九龙尖沙咀广东道 33 号

3 号楼 10 楼 1005 室

电话: 2730 1051

传真: 2730 4843/2312 0658 (总机)

传真: 2721 0975 (船务部)

日期: 2002 年 6 月 7 日 (2/02 版) 一于 2004 年 11 月 4 日更新, 添加了 Officeworks

致: 向下列公司发货的所有供应商: Target Australia Pty/ Target Country  
Kmart Australia/New Zealand Ltd/GHPL  
Liquorland (Australia) Pty. Ltd.  
Officeworks Superstore

## 回复: 藤条商品 (或含有藤条的商品) 消毒要求

向澳大利亚出口的藤条商品 (如篮子、圣诞节装饰品或其他装饰品等) 必须进行检疫。

下列简要给出藤条商品检疫要求:

- 1、所有使用的藤条必须清洁, 没有昆虫且没有被污染。
- 2、所有藤条商品必须在出口前进行消毒。

如果藤条产品有涂料 (即涂有油漆或涂料), 必须在进行涂抹之前进行消毒。熏蒸证明书必须说明货物在进行涂抹之前已经过处理。证书应印有**供应商抬头**, 说明下列要求的条款: -A/特此证明在涂漆之前材料已经过处理或消毒。或B) 特此证明竹子/柳条/藤条/木材等没有涂漆。

如果藤条商品用塑料包裹, 必须在包裹前进行消毒。熏蒸证明书必须说明产品在用塑料包裹之前就已经过消毒。

3、消毒过的产品必须在消毒后 21 天内放入出口运输集装箱内。所有供应商均必须达到上述要求, 否则将打开产品包装进行检查, 或在运到目的地后进行重新消毒, 费用由供应商承担。

如有任何疑问, 敬请联系货运部门。

Coles Group Asia  
香港办事处

Jessica Kwong  
物流经理



## Coles Group Asia

中国香港九龙尖沙咀广东道 33 号  
3 号楼 10 楼 1005 室  
电话: 2730 1051  
传真: 2730 4843/2312 0658 (总机)  
传真: 2721 0975 (船务部)

### 重要通知

日期: 2005 年 4 月 19 日

致: 向下列公司发货的所有供应商: KMART AUSTRALIA/NEW ZEALAND LTD/GHPL  
TARGET AUSTRALIA PTY LTD/TARGET COUNTRY  
LIQUORLAND (AUSTRALIA) PTY.LTD.  
OFFICEWORKS SUPERSTORE

### 回复: 香港经批准的消毒商

对于我们于 2004 年 11 月 4 日对上述主题所作的更新, 我们澳大利亚总部于今日通知我们, 香港 WORLDWIDE FUMIGATION LIMITED 已被澳大利亚检疫检验局 (AQIS) 暂时吊销其合格消毒商资格, 从 2005 年 4 月 15 日起生效。我们将从该日期后不再接受该公司签发的熏蒸证明书。我们推荐下列获得批准的香港消毒商:

香港轮船灭疫有限公司  
香港新界荃湾沙咀道 11-19 号  
达贸中心 15 楼 09 室  
电话: (852) 2891 2760 传真: (852) 2838 2149  
联系人: David Li 先生/ Shing 女士

从香港发出的检疫货物可送至我方代运公司仓库进行消毒, 或聘请上述经批准的消毒商进行处理。

欲了解更多信息, Kmart/GHPL/Liquorland/Officeworks 业务敬请咨询我本人 (电话: 852-2732 9505) 或我们物流部 Trevina Cheung 女士 (电话: 852-2732 9585), Target /Target Country 业务请咨询 Mandy Lee 女士 (电话: 852-2732 9586)。

感谢配合!

Coles Group Asia  
香港办事处

Jessica Kwong  
物流经理

抄送: Coles Group Asia 日用消费品部和鞋类部